

華裔美人悠遊於兩個世界之間

05-28

根據美國 2000 年的戶口普查，約有二百五十萬美國人有中國血統。這些人當中，愈來愈多人是華裔美人(ABCs)，他們橫跨在兩種極端不同的文化之間長大。

在家裡，華裔美人學到強調家庭、和諧與尊敬威權等傳統中國價值觀。不過在外頭，他們學著接納西方的理念，像是自主、自由和尊重個人表達。兩者所產生的文化衝突常常會以誤解和怨懣收場。

許多華裔美人及至長大成人都不能了解，他們的父母與朋友的父母相較之下，為何會管得令人幾乎窒息。傳統上，華人父母為保護家庭名譽和利益，會替子女做重大的決定，他們認為預防孩子犯「錯」是自己的職責所在。但是孩子已經美國化了，常希望能夠親自處理重大的決定，讓自己能從錯誤中記取教訓。

這種文化衝突常常又因情感表達方式不同而更形複雜。美國化的孩子通常會期待父母給予口頭的鼓勵和以肢體表達情感。相形之下，亞裔父母則認為讓孩子有得住、有得花就表示了他們的愛意。

對這些家庭而言，相互體諒常得花上一輩子的工夫。畢竟，要溝通這兩種文化幾乎不亞於要調合東方與西方世界。

05-29

蘿琳向她叔叔丁恩徵詢意見：

蘿琳：你知道嗎，叔叔？我要結婚了！但不知道要如何向父親啟齒！

丁恩：真的？！我甚至不知道妳有男朋友呢！

蘿琳：事實上，瑞克和我已經約會好幾年了。除了家人外每個人都知道，因為…嘛，他是白種人。

丁恩：白種人又怎樣？妳爸爸或許古板，但是他已經住在美國很多年了。只要和他開誠布公地談一談就可以了。

蘿琳：問題就在這裡。我們的談話內容多半是他數落我，告訴我我該如何過活。

丁恩：我了解。不過妳必須記住：他相信他的行為表示關切。妳不能拿自己家和西方家庭比。

蘿琳：我早注意到了。我朋友都和他們父母談私事，但是我連想都不敢想。

丁恩：妳父母也是這種方式教養長大的。若妳想了解他們，妳得先尋根。不過妳已經先作成決定了，對吧？

蘿琳：當然。這是我的生活，所以得自己下決定。我只希望他能夠接受這個決定。

丁恩：他會的，但是不要用那種語氣和他談話。給他點面子，站在他立場替他想想看，他到頭來會答應的。